

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 9 avril 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les règles de mobilité des agents des services extérieurs de l'Administration des Affaires civiles et criminelles", a donné le 24 juin 1992 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 april 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de mobiliteitsregeling van de buitendiensten van het Bestuur van de Burgerlijke en Criminele Zaken", heeft op 24 juni 1992 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Compte tenu de ce que l'arrêté royal du 1er août 1991 a supprimé au 1er juillet 1991 les services extérieurs de l'Administration des affaires civiles et criminelles, l'intitulé serait mieux rédigé comme suit :

"Arrêté royal fixant des règles particulières de mobilité des agents ayant appartenu aux Services extérieurs de l'Administration des affaires civiles et criminelles".

PREAMBULE.

1. L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Vu la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, notamment l'article 51, § 4, modifié par l'arrêté royal n° 103 du 20 octobre 1982;".

2. Le texte visé à l'alinéa 3 ne constitue pas un fondement juridique du projet et devrait donc être omis. Il pourrait cependant être fait allusion à la suppression des services extérieurs de l'Administration des affaires civiles et criminelles dans la justification contenue dans l'alinéa 4 (devenant l'alinéa 3), qui serait dès lors rédigé de la manière suivante :

.../...

"Considérant qu'à la suite de la suppression depuis le 1er juillet 1991 des services extérieurs de l'Administration des affaires civiles et criminelles auprès du Ministère de la Justice par l'arrêté royal du 1er août 1991, il est indispensable de permettre le transfert des membres du personnel desdits services à la police judiciaire, ...;".

3. Il y a lieu d'inverser les alinéas 5 et 6 (devenant les alinéas 4 et 5) et de les rédiger comme suit :

"Vu l'avis du Comité régulateur des polices judiciaires des parquets, donné le 24 juillet 1991;

Vu le protocole n° 37 du 9 septembre 1991 du Comité de secteur III - Justice;".

4. Etant donné les modifications intervenues à la suite de l'arrêté royal du 7 mars 1992 portant nomination du Gouvernement, le proposant serait mieux rédigé comme suit :

"Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et ...;".

.../...

DISPOSITIF.Article 2.

Mieux vaudrait écrire : "... par un arrêté individuel pris par l'autorité compétente après avis favorable ...".

Article 3.

Au troisième tiret, il y a lieu d'écrire, dans le texte français, pour les grades à la police judiciaire, "agent-inspecteur judiciaire principal de première classe".

Article 5.

La rétroactivité ne semble pas justifiée, à moins que les transferts n'aient déjà été réalisés.

Si tel était le cas, l'article devrait être rédigé comme suit :

"Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1991".

.../...

Article 6.

L'article serait rédigé d'une manière plus précise comme suit :

"Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions et Notre Ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions sont chargés ...".

Signatures.

Les titres des Ministres doivent être modifiés en conséquence de l'observation formulée au sujet de la formule de proposition.

OPSCHRIFT.

Aangezien het koninklijk besluit van 1 augustus 1991 de buitendiensten van het Bestuur Burgerlijke en Criminele Zaken heeft afgeschaft vanaf 1 juli 1991, zou het beter zijn het opschrift als volgt te redigeren :

"Koninklijk besluit tot vaststelling van bijzondere regels van mobiliteit van de personeelsleden die deel uitgemaakt hebben van de buitendiensten van het Bestuur Burgerlijke en Criminele Zaken".

AANHEF.

1. Het zou beter zijn het eerste lid als volgt te redigeren :

"Gelet op de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, inzonderheid op artikel 51, § 4, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 en bij het koninklijk besluit nr. 103 van 20 oktober 1982;"

2. De tekst, bedoeld in het derde lid, vormt geen rechtsgrond van het ontwerp en zou dus moeten vervallen. Men zou echter kunnen verwijzen naar de afschaffing van de buitendiensten van het Bestuur Burgerlijke en Criminele Zaken in de considerans, vervat in het vierde lid (dat het

.../...

derde lid wordt), dat bijgevolg als volgt geredigeerd zou worden :

"Overwegende dat, ten gevolge van de afschaffing sinds 1 juli 1991 van de buitendiensten van het Bestuur Burgerlijke en Criminele Zaken bij het Ministerie van Justitie, bij het koninklijk besluit van 1 augustus 1991, het volstrekt noodzakelijk is de overgang van de personeelsleden van de voornoemde diensten naar de gerechtelijke politie mogelijk te maken, ...;".

3. Het vijfde en zesde lid (die het vierde en vijfde lid worden) dienen omgewisseld te worden en als volgt geredigeerd te worden :

"Gelet op het advies van het Regelingscomité van de gerechtelijke politie bij de parketten, gegeven op 24 juli 1991;

Gelet op het protocol nr. 37 van 9 september 1991 van het Sectorcomité III - Justitie;".

4. Gezien de wijzigingen die ingetreden zijn ten gevolge van het koninklijk besluit van 7 maart 1992 tot benoeming van de Regering, zou het beter zijn het voordrachtformulier als volgt te redigeren :

.../...

"Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken en Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken en ...;"

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

Het zou beter zijn te schrijven : "... door een individueel besluit genomen door de bevoegde overheid na gunstig advies ...".

Artikel 3.

In de Franse tekst dient men bij het derde streepje voor de graden bij de gerechtelijke politie te schrijven "agent-inspecteur judiciaire principal de première classe".

Artikel 5.

De terugwerkende kracht lijkt niet gerechtvaardigd te zijn tenzij de overplaatsingen reeds werden uitgevoerd.

Mocht dat het geval zijn, dan dient het artikel als volgt geredigeerd te worden :

"Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1991".

.../...

Artikel 6.

Het artikel kan nauwkeuriger geformuleerd worden als volgt :

"Onze Minister die bevoegd is voor Justitie en Onze Minister die bevoegd is voor Ambtenarenzaken zijn belast ...".

Medeondertekening.

De titels van de Ministers moeten gewijzigd worden overeenkomstig de opmerking gemaakt bij het voordracht-formulier.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

J. van COMPERNOLLE,

Madame : R. DEROY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. NIHOUL, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. NIHOUL, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY.

J.-J. STRYCKMANS.